

咪咪太郎

台灣語版☆ 1 4 1 號 2021 年 10 月

滋賀縣國際協會志工團「咪咪太郎」

住所：大津市におの浜1-1-20 ピアザ淡海2F
Tel : 077-523-5646 Fax: 077-510-0601
E-mail : mimitaro@s-i-a.or.jp
URL : <https://www.s-i-a.or.jp/zh-tw>
 <https://www.facebook.com/siabiwako>



以清澈透明的心直接觀察包容

這回咪咪太郎，訪問了養育自閉症孩子的金丸 畠中 アンジェラ女士（甲賀市）。



25 年前，從巴西來日本，跟再婚的丈夫之間，有一男一女的雙胞胎。我在這之前的婚姻也有 3 個孩子，其中有一個已經是成人了，不過因為有輕度的智能障礙，所以，現在住在一起。因丈夫 7 年間單身赴任，所以養育雙胞胎的事，就落在我一個人身上，有時雙臂抱著、有時前後背著。這兩個孩子在 2 歲半時，被診斷為自閉症，現在是 11 歲。

自閉症的症狀各有不同，男孩子能反覆說話，可是女孩子的症狀比較嚴重，不能發言。每天選同樣的衣服，大約發 40 分鐘換衣服，洗澡也是同樣依順序洗身體等，自己的世界裏有他的順序。因此，如果順序亂了，就會恐慌，有時自己打自己的頭、有時用手指甲抓傷自己。情況好時，集中在東西等上，正規正舉的排列，也會跟我撒嬌。

兩個人每天上養護學校，由丈夫和我接送。還有放學後，每週二次上特別養護院。殘障兒，有時候會給其他孩子們麻煩，所以能遊戲的場所有限，去特別養護院，就成為他們貴重的遊玩機會。另外，定期去醫院，只要有能夠使孩子們的情況，變得更良好的資訊，我們都收集，希望能銜接，更進一步的專門治療。今後到了思春期，可能會有種種問題發生，雖然對孩子們的將來會擔心，但是我們夫婦的願望，還是希望孩子們，今後能保持良好情況、安心生活。

我在孩子們上學時，去打工，有時間的話，就去地區的日語教室學習日語。雖然，也在家看電視學日語，不過因女兒對聲音過敏，所以總是關掉音響，看對應聾啞聽覺障礙者的字幕。如果有不懂的語言就查字典，是我的學習方式。實事上，主要目標是為了讓孩子們，能夠安定的生活，所以想取得日本國籍。因此努力在學習日語。前幾天，去挑戰日本語能力測驗了！另外，也去學蠟筆畫，對我來說是非常快樂的時光。要是有一天能和孩子們一起畫畫，那該多麼美好啊！

我想跟我一樣，帶著殘障兒的人一定不少。對於那些父母，我想跟他們說的是：「請把心放在孩子身上就好。」如果在意世間的眼光、對嚴重的實事無法接受，想逃避，那對孩子們是沒有幫助，反而會延遲治療和教育。因而，請一定要以清澈透明的心，提起勇氣，直接接受一切。同時也要轉達給那些抗著種種困難的人。最近在 SNS 裏充滿了「去觀光了」、「吃了好吃的東西」等等的投稿，在這種曝露快樂私生活的風潮後面，讓人覺得現實的生活越來越模糊了。然而實際上，抗著孩子或夫婦的問題、DV 家暴或生活窮困等煩惱的人多得是，像這樣問題的，可是只顧四周的眼光，不想面對現實，為了簽證、經濟能力不足，無法從中擺脫的人也有。對自己最珍惜的人或是你自己本身，為了向前邁進，請一定要提起勇氣面對現實，必要時請發聲求救。然後如果，對那些抗著困難的人出聲關心、伸出援手的人更增加，成為溫暖的社會那就更令人高興了。

人生，各式各樣都有，雖然有時會痛苦，不過那時節總算渡過來了。今後也絕對不放棄，勇往直前邁進。

關於兒童發展和其支援

日本為了確認兒童的健康及成長發展的狀態，作了各式各樣的方法。滋賀縣內對新生嬰兒作「新生兒聽覺檢查」，確認嬰兒的耳朵是否聽得見。另外還有，只要有報名申請，就可以對他們的嬰兒實施「先天性代謝異常等檢查」，因先天性體內代謝或分泌的活動不好，會使成長發展變緩慢，這個檢查可以提早發現生病、作防止殘障發生的治療。對乳幼兒，在居住的市鄉鎮作乳幼兒健診、然後在入學前，舉行入學洽詢、按照兒童的成長發展，按期作健康檢查、確認預防接種注射的時期或文件、除了家長的洽詢對應之外、還有由專家來確認兒童的健康狀態，提早發現疾病，就可以連結到提早治療的效用。例如：兒童的發展障礙因種類得知，依照特別的年齡，會有改變。因此，由各自治體所決定的時期，接受檢查是很重要的。

在滋賀縣有關發展障礙者（発達障害者）的利用機構
滋賀縣，有對應各個人須要的各種學習場所及利用的機構。



有關兒童發展或擔心的事，至以下的機構可以洽詢。

- 各市町的發達支援中心、保健中心、障礙福祉擔任窗口
- 醫療機關（小兒科、精神科）
- 滋賀縣總合教育中心 Tel 077-588-2505



如果不知道洽詢處時，或有重複障礙須要專門支援時，有「滋賀縣醫療福祉相談モール」
(滋賀縣醫療福祉總合洽詢) 的洽詢掛號窗口」。Tel 077-569-5955

☆ 國立障礙者復健中心、對育兒中的父母有發出多種語言的資訊。敬請參考。



關於因生病或受傷而休職時的補償「傷病津貼」

在公司所加入的健康保險，除了醫療費以外還有給付金。
其中之一就是「傷病津貼」



因生病或受傷時長期間休職，公司不支付薪水，生活費無著落處於困狀。

這時如果申請傷病津貼，就可以由健康保險支付生活補償津貼。

傷病津貼是在生病休職中，為被保險者及其家族的生活而設立的保障制度，被保險者因生病或受傷休職，公司又沒有充分的報酬津貼時，給予支付。

【支給金額】是最近(直近) 12個月薪水的平均額的2/3

不過，要按照公司跟社會保險提出申請的薪水總額來計算。所以，跟實際收到的金額會不一致。

【支付的條件】

- ① 由於業務外的事由而生病，或受傷須要療養的休職沒辦法工作（須要醫生的證明）
- ② 沒辦法工作時（須要醫生的證明）
- ③ 要連續4天以上，並且有連續3天沒辦法工作時
- ④ 休職期間不發薪水時（須要業主的證明）

其他，有關傷病津貼的詳細事項，請參閱協會健保的網頁HP，或則電話洽詢。

協會健保滋賀支部

Tel 077-522-1099 (日本語)

協會健保 傷病津貼

<https://www.kyoukaikenpo.or.jp/g3/sb3040/r139/>

健康保險傷病津貼支付申請書

<https://www.kyoukaikenpo.or.jp/g2/cat230/r124/>

傷病津貼支付申請書的寫法

<https://youtu.be/z6Xqu7RSvbE>

非專利醫藥品又稱學名藥(Generic Drug)比較便宜！



雖然非專利醫藥品(日文又稱後發醫藥品)與原始藥品有同等藥效成分、雖然效果一樣，但是，因為這種是原廠原始藥品(Brand drug)的專利，過期後再販賣的關係，所以比原始藥品便宜。日本也一樣，有很多這種非專利醫藥品的買賣。醫生開這種處方藥，大概已經達到80%了。(有的是在醫院買，有的是到調劑藥局買)

如果想買非專利醫藥品(後發醫藥品)時，可以在受診時的醫院買，或是拿處方箋給調劑藥局看，買時就用日語跟他們說「我要JENERIKU開發後的醫藥品」。萬一對日語沒有自信的人，請從右邊的→QR行動條碼顯示出「希望開發後的醫藥品的圖卡」，給醫院或調劑藥局的人看。(不過，依照藥的種類，也許會沒有這種非專利醫藥品。)



咪咪太郎資訊

★ 欣賞滋賀縣的紅葉！

10月下旬左右各地的紅葉就要開始。

湖東三山是被選定的日本紅葉百選名勝之一。

・西明寺

犬上郡甲良町池寺 26 Tel 0749-38-4008

・金剛輪寺

愛知郡愛荘町松尾寺 874 Tel 0749-37-3211

・百濟寺

東近江市百濟寺 323 Tel 0749-46-1036

MAKINO 水杉並木

高島市MAKINO町蛭口～牧野 Tel 0740-27-1811

彦根城 玄宮園

彦根市金龜町 3-40 Tel 0749-22-2742

★ 外食時請利用

「新型冠狀病毒安心・安全認証店舗」！
是飲食店的感染症預防對策由縣認證，讓來店者安心並獲得信賴的制度。一邊實施感染對策，一邊使大家愉快宴餐！



這個標誌是認證標記

飲食店認證店舗從這裏→



網路上日語學習網址

★ 在哪兒都可以線上上日語課

為持有外國根基的孩子，作的網路線上教育支援服務。對跟不上學校課業等各式各樣的孩子，所作的必要日語學習。

問 日語 X 兒童學習企劃



★ 「外國人生活」日語學習網址

文化廳提供利用 ICT 教材，讓住在日本的外國人學習對應生活場面的日語。自己可以按日語程度，選擇想學習的對應場面、和關鍵字。



咪咪太郎 小記事

★ 工作用日語教室（預定）

報名：職業輔導中心

・湖南市 陽光生活(サンライフ)甲西

11/8～2/16 夜間 程度 2

・守山市 守山車站前總合案內所 交 流 廳

11/11～2/22 午前 程度 2

・東近江市 八日市文化藝術會館

11/16～3/1 夜間 程度 1

★ 就職力升級科

報名：職業輔導中心

・內容：日語表達能力、電腦操作、照護基礎等

・期間：2021/12/1～2022/3/31

9:30～16:00

・場所：職業專門學校 I T O G E N
(甲賀市水口町本綾野1-7)

・定員：15 名

・報名期間：10/8～10/26



♥ 舉辦為外籍兒童學生和家長作的

「升學方向指導說明會」

也有入管的諮詢專櫃！

・時間：10月23日(六) 13:30～16:00

・場所：「G-NET滋賀」大廳 (近江八幡市)

・對象：為外籍兒童學生 (小學5年生～中學生)和他們的家長等

！注意因新冠病毒感染症的感染狀況，可能會有變更

問 滋賀縣國際協會 Tel 077-526-0931

SIA公佈覽

★ 關於年末年初的急救醫療體制等

關於年末年初醫療機構的休診期間中的急救醫療體制等，會在滋賀縣國際協會 12 月末的 HP 通知。



道歉和訂正

有關在咪咪太郎 140 號「滋賀縣內的日本語教室」中有錯誤的地方，僅此深表歉意，更正於下：

「淡海日本語交流俱樂部」

舉辦日期 10:30-12:00 場所 ピアザ淡海

下期咪咪太郎預定 1 月發行